



PREMIUM SADDLE BAG

(GB)

PREMIUM SADDLE BAG

Instructions for use

(CZ)

PRÉMIOVÁ BRAŠNA POD SEDLO

Návod k použití

(DE) (AT) (CH)

PREMIUM-SATTELASCHE

Gebrauchsanweisung

(HU)

PRÉMIUM NYEREGTÁSKA

Használati útmutató

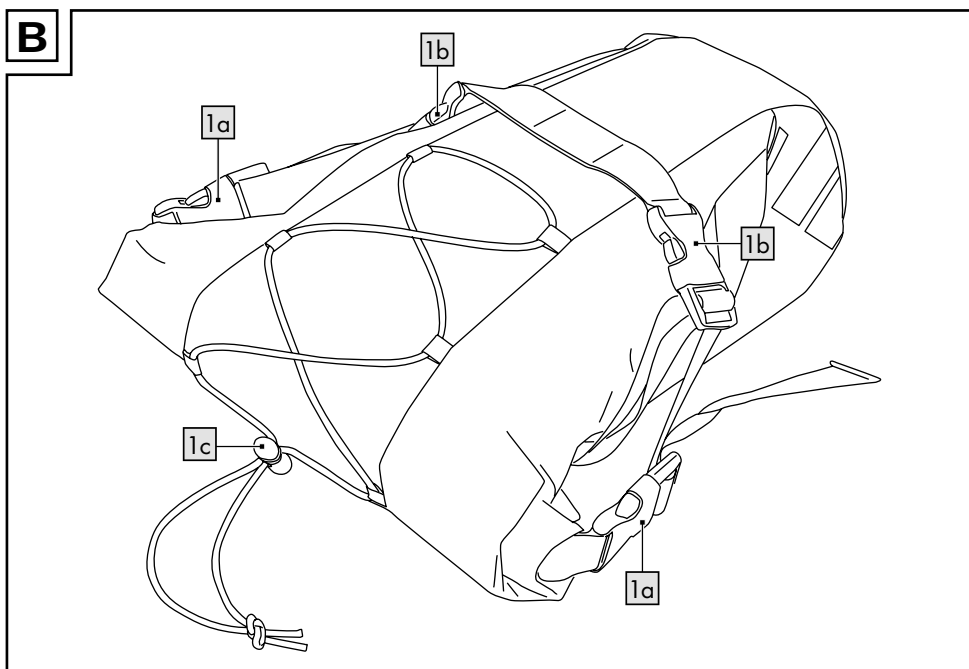
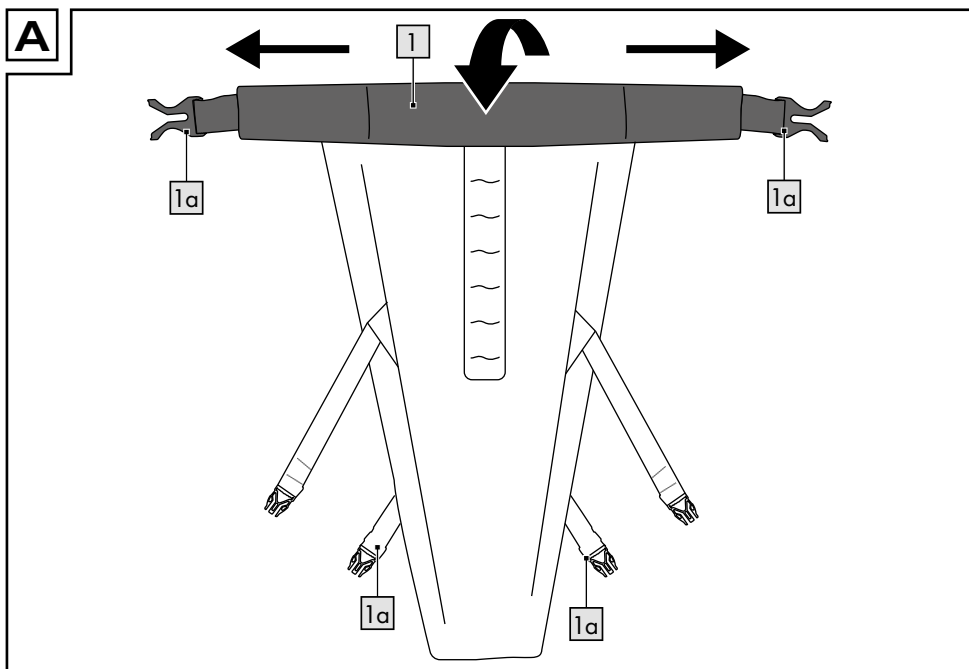
(SK)

TAŠKA POD SEDLO PREMIUM

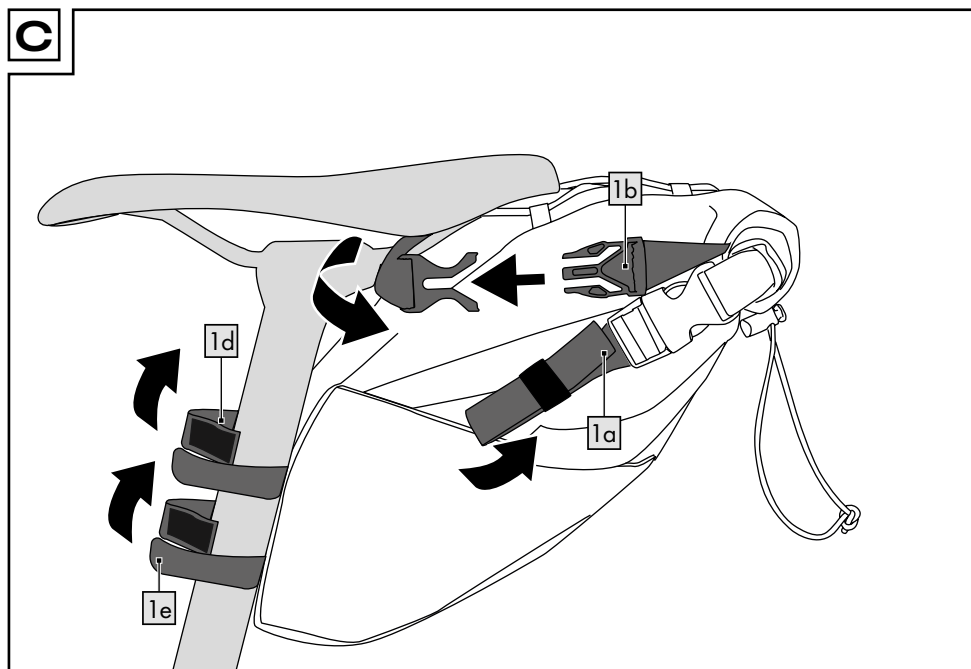
Návod na používanie

IAN 470803_2407

(GB) (HU) (CZ)
(SK) (DE) (AT) (CH)



C



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents (Fig. A)

1 x bike saddlebag

1 x instructions for use

Technical data

Volume: 11L

Dimensions:

approx. 40 x 26 x 15cm (W x L x H)

Dustproof and splash-proof (IP64)



Max. load: 5kg



Date of manufacture
(month/year): 01/2025

Intended use

The product was developed as a bicycle saddle bag for private use. The product is solely intended for mounting and use on the bicycle saddle of a bicycle intended for this purpose. The product is suitable for carrying items with a maximum load weight of 5kg.

Safety instructions



Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.
- Store the product out of reach of children.



Risk of injury!

- Do not make any modifications to the product! Any technical changes made to the product or its fastenings may lead to damage, instability, and risk of falling. Risk of injury!
- Bowden cables and brake cables on the bicycle may not be kinked, clamped, or otherwise impeded as a result of assembly.
- Ensure that no fasteners or tapes are dangling loose from the product. These might get caught up in the bicycle and cause a fall.
- When installed, the product may not impede the bicycle's manoeuvrability.
- Make sure that the bicycle's strength and design are appropriate for installation of this product.
- The product may be installed only at the installation points provided in accordance with these instructions for use.
- When the product is loaded/installed, the manoeuvrability of the bicycle may be affected. Check first by braking and riding curves carefully and be sure that you are aware of any changes in handling performance.
- Luggage must be uniformly distributed and held secure to prevent possible accidents.
- The product may not conceal any reflectors or lights.
- When riding, the product must be closed to prevent any items falling out. These could cause falls or accidents.

- When parked, even with a kick stand, the bicycle can fall over when the product is mounted.
- Do not use the product to transport living things of any kind.
- Do not transport unpackaged food-stuffs in this product.
- The product may be loaded to a maximum of 5kg. Make sure that in so doing the permissible total weight of the bicycle is not exceeded.
- Check regularly that the product's individual mountings are securely in place.
- Use the product exclusively for its intended use.

Avoiding material damage!

- Do not leave any wet items in the product for any lengthy period of time.
- Do not fold the product up.
- Avoid contact with sharp-edged, hot, pointed or dangerous objects.
- Check the product for damage and wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!

Use

1. Open the quick-release buckle clips (1a) of the product (1) (fig. A).
2. Stow items of up to 5kg in the product.
3. Wrap over the opening of the product at least twice (fig. A).
4. Close the product's quick-release buckle clips (1a) (fig. B).

Note: The quick-release buckle clips (1a) are located next to the rounded part of the product.

To adjust the width of the product, pull or push the straps of the quick-release buckle clips into the position desired.

5. Adjust the width of the bungee cord by sliding the cord stopper (1c) to the position desired (fig. B).

Note: When the product is installed, you can hold smaller items in place with the bungee cord.

Installation (fig. C)

1. Open the product's quick-release buckle clips (1b).
2. The product is kept closed, underneath the saddle.
3. Lead one end of each of the quick-release buckle clips through the saddle straps.
4. Close the quick-release buckle clips.
Note: The product must sit securely at the saddle and may not move back and forth. Adjust the width of the straps accordingly.
5. Open the hook-and-loop fasteners (1d/1e).
6. Lead one end of each hook-and-loop fastener around the saddle post.
7. Close the hook-and-loop fasteners.
8. Make sure that the hook-and-loop fasteners are properly and securely in place.
9. Check that the strap (1a) is not hanging down. If it is, tuck the end of the strap into the rubber flap.

Note: If the product is not fully loaded, the end of the strap must be tucked into the rubber flap. This might otherwise cause falls because the strap might get caught up in the spokes of the bicycle.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature. Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.



Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass. Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 470803_2407

 Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

Szívből gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.



Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

A készlet tartalma (A ábra)

1 x nyeregtáska

1 x használati útmutató

Műszaki Adatok

Úrtartalom: 11 l

Méretetek: kb. 40 x 26 x 15 cm (Szé x H x Ma)

Por- és fröccsenésálló (IP64)



Max. terhelhetőség: 5 kg



Gyártás dátuma (hónap/év):
01/2025

Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kerékpár nyeregtáska történő személyes használatra készült. A terméket kizárólag az arra alkalmas kerékpár nyereg való felszerelésre és azokon való használatra tervezték. A termék legfeljebb összesen 5 kg-os tárgyak szállítására szolgál.

Biztonsági utasítások



Életveszély!

- A gyermekeket soha ne hagyja felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal! Fulladásveszély áll fenn.
- A terméket a gyermekektől távol kell tartani.



Sérülésveszély!

- Tilos a terméken változtatásokat eszközölni! A terméken vagy annak rögzítőelemein végrehajtott műszaki változtatások sérülést, instabilitást és leesést okozhatnak. Sérülésveszély áll fenn.
- A kerékpár bowdenjeit és fékvezetéseket nem szabad a szereléssel megtörni, becsípni, vagy más módon akadályozni.
- Ügyeljen arra, hogy semmilyen rögzítőelem vagy -szíj ne lógjon le lazán a termékről. Ezek a kerékpárba beakadva eséshez vezethetnek.
- A felszerelt termék nem akadályozhatja a kerékpár szabad kormányozhatóságát.
- Győződjön meg arról, hogy a kerékpár teherbírása és geometriája megfelelő ennek a terméknek a felszereléséhez.
- A terméket kizárólag a jelen használati útmutató szerint meghatározott rögzítési helyekre szabad felszerelni a kerékpárra.
- A megpakolt, felszerelt termék módosíthatja a kerékpár kormányzási jellemzőit. Ezt először gondosan ellenőrizze fékezéskor és kanyarodáskor, és legyen tudatában a menettulajdonságok megváltozásának.
- A csomagot egyenletesen kell elosztani és szilárdan kell rögzíteni az esetleges balesetek elkerülése érdekében.
- A termék nem takarhat el semmilyen fényvisszaverő prizmat vagy lámpát.
- A terméket utazás közben zárva kell tartani, hogy a tárgyak ne essenek ki belőle. Ezek esést vagy balesetet okozhatnak.
- A leparkolt kerékpár a fő kerékpártámasz használata ellenére felborulhat, ha a termék fel van szerelve.
- Ne szállítson élőlényeket a termékben.

- Ne szállítson csomagolás nélkül élelmiszer a termékben.
- A termékben legfeljebb 5 kg teher helyezhető el. Ügyeljen arra, hogy ezáltal ne lépje túl a kerékpár engedélyezett össztömegét.
- Rendszeresen ellenőrizze a termék összes rögzítőelemének stabilitását!
- A terméket kizárólag rendeltetésszerűen használja.

Vagyon károkozás megelőzése!

- Ne hagyjon hosszú időn át nedves tárgyakat a termékben.
- Ne hajtsa össze a terméket!
- Kerülje az érintkezést éles szélű, forró, hegyes vagy veszélyes tárgyakkal.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy nem láthatók-e sérülés vagy kopás jelei a terméken. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!

Használat

1. Nyissa ki a termék (1) rögzítőcsatjait (1a) (A ábra).
2. A termékbe legfeljebb 5 kg tárgyat szabad bepakolni.
3. Hajtsa be a termék nyílását legalább kétszer (A ábra).
4. Zárja be a termék rögzítőcsatjait (1a) (B ábra).

Megjegyzés: a rögzítőcsatok (1a) a termék íves részéhez közel helyezkednek el.

A termék szélességének beállításához húzza vagy nyomja a rögzítőcsatokon lévő hevedereket a kívánt pozícióba.

5. A zsinórrögzítő (1c) kívánt helyzetbe csúsztatásával állítsa be a rugalmas zsinór szélességét (B ábra).

Megjegyzés: ha a termék fel van szerelve, a kisebb tárgyak a rugalmas zsinórral rögzíthetők.

Szerelés (C ábra)

1. Nyissa ki a termék rögzítőcsatjait (1b).
 2. Tartsa a bezárt terméket a nyereg alá.
 3. Húzza át a rögzítőcsat egyik végét a nyereg merevítőin.
 4. Zárja be a rögzítőcsatokat.
- Megjegyzés:** a terméknek szilárdan kell ülnie a nyeregen, és nem mozoghat előre-hátra. Ehhez állítsa be a heveder szélességét.
5. Nyissa ki a tépőzárakat (1d/1e).
 6. Igazítsa mindkét tépőzár egyik végét a nyeregszár köré.
 7. Zárja be a tépőzárakat.
 8. Ellenőrizze, hogy a tépőzárak megfelelően és biztonságosan vannak-e rögzítve.
 9. Ellenőrizze, hogy a heveder (1a) nem lóg-e le. Ha igen, bújtsa be a heveder végét a gumipántba.

Megjegyzés: ha a termék nincs teljesen telepakolva, a heveder végét be kell dugni a gumipántba. Ennek elmulasztása esést eredményezhet, mivel a heveder beakadhat a kerékpárküllőkbe.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Csak nedves törölkendővel tisztítsa meg, utána törölje szárazra.

FONTOS! Ne használjon éles tisztítószerket a tisztításhoz.



Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatasakokat) tartsa távol a gyermekektől. Az elhasználódott termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrészeknek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 470803_2407

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznámte s tímto výrobkem.



Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchovejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předajte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení (obr. A)

1 x cyklistická brašna pod sedlo

1 x návod k použití

Technické údaje

Objem: 11 l

Rozměry: cca 40 x 26 x 15 cm (š x d x v)

Odolnost proti prachu a stříkající vodě (IP64)



Max. nosnost: 5 kg



Datum výroby (měsíc/rok):
01/2025

Použití dle určení

Výrobek je koncipován jako sedlová brašna na jízdní kolo a je určen pro soukromé použití. Výrobek je určen výhradně k montáži a použití na sedlovou trubku jízdního kola na k tomuto účelu určených jízdních kolech. Výrobek je určen pro přepravu předmětů s maximální hmotností 5 kg.

Bezpečnostní pokyny



Ohrožení života!

- Nikdy nenechávejte děti bez dohledu s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení.
- Výrobek uchovávejte vždy z dosahu dětí.



Nebezpečí úrazu!

- Na výrobku nesmí být prováděny žádné úpravy. Technické úpravy výrobku nebo jeho upevňovacích prvků mohou vést k poškození, nestabilitě a pádu. Existuje nebezpečí úrazu.
- Bowdenová lanka a brzdová vedení na jízdním kole nesmí být při montáži výrobku zalomena, přiskřípnuta nebo jinak omezena.
- Ujistěte se, že na výrobku nevisí žádné upevňovací prvky nebo popruhy. Ty by se mohly zachytit o kolo a vést k pádu.
- Namontovaný výrobek nesmí bránit volnému pohybu jízdního kola.
- Ujistěte se, že pevnost a geometrie jízdního kola je vhodná pro montáž tohoto výrobku.
- Výrobek může být montován pouze v určených montážních bodech v souladu s tímto návodem k použití.
- Charakteristika řízení jízdního kola se může změnit v důsledku zátěže namontovaného výrobku. Toto nejprve pečlivě ověřte při brzdění a zatáčení a uveďte si změnu jízdních vlastností.
- Zavazadla musí být rovnoměrně rozložena a pevně zajištěna, aby se předešlo možným nehodám.
- Výrobek nesmí zakrývat žádné reflektory ani světla.
- Výrobek musí být během jízdy uzavřen, aby z něj nemohly vypadnout žádné předměty. Ty by mohly způsobit pád nebo nehodu.
- Přes upevnění na hlavním stojanu se zaparkované kolo může při montáži výrobku převrátit.
- Ve výrobku nepřeppravujte žádné živé tvory.
- V tomto výrobku nepřeppravujte žádné nezabalené potraviny.
- Výrobek smí být naložen maximálně 5 kg zátěže. Dbejte na to, aby nebyla překročena přípustná celková hmotnost kola.

- Pravidelně kontrolujte pevné usazení všech upevňovacích prvků výrobku.
- Výrobek používejte výlučně v souladu s jeho určením.

Vyloučení věcných škod!

- Ve výrobku neponechávejte žádné mokré věci delší časové období.
- Výrobek neskládejte.
- Vyhněte se kontaktu s ostrými, horkými, špičatými nebo nebezpečnými předměty.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím, zda není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!

Používání

1. Otevřete plastové spony (1a) výrobku (1) (obr. A).
2. Ve výrobku můžete skladovat předměty o hmotnosti do 5 kg.
3. Přiklopte otvor výrobku nejméně dvakrát (obr. A).
4. Uzavřete plastové spony (1a) výrobku (obr. B).

Upozornění: Plastové spony (1a) jsou umístěny v blízkosti zaoblení výrobku. Chcete-li upravit šířku výrobku, zatáhněte nebo zatlačte pásy na plastových sponách do požadované polohy.

5. Nastavte šířku elastické šňůry posunutím zářezky šňůry (1c) do požadované polohy (obr. B).

Upozornění: Po sestavení výrobku můžete pomocí elastické šňůry upevnit menší předměty.

Montáž (obr. C)

1. Otevřete plastové spony (1b) výrobku.
2. Zavřený výrobek držte pod sedlem.
3. Protáhněte jeden konec plastové spony každou ze sedlových lišt.
4. Uzavřete plastové spony.

Upozornění: Výrobek musí pevně sedět na sedadle a nesmí se pohybovat dopředu a dozadu. K tomuto účelu upravte šířku pásu.

5. Otevřete suché zipy (1d/1e).
6. Umístěte jeden konec suchého zipu kolem každého sloupku sedadla.
7. Uzavřete suché zipy.
8. Zkontrolujte, zda jsou všechny suché zipy správně a bezpečně upevněny.
9. Zkontrolujte, zda pás (1a) nevisí dolů. Pokud by tomu tak bylo, zatlačte konec pásu do gumového oka.

Upozornění: Pokud není výrobek plně naložen, musí být konec pásu zasunut do gumového oka. V opačném případě byste mohli spadnout, protože pás by se mohl zachytit o paprsky kola.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě. Čistěte pouze vlhkým hadříkem a následně otřete do sucha.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.



Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů. Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy. Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají běžnému opotřebení, a proto je třeba je považovat za opotřebitelné díly (např. baterie), ani na křehké díly, jako jsou vypínače nebo díly ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamacích se prosím obračejte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 470803_2407



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.



Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky (obr. A)

1 x cyklistická taška na sedlo

1 x návod na používanie

Technické údaje

Objem: 11 l

Rozmery: cca 40 x 26 x 15 cm (Š x D x V)

Odolnosť voči prachu a striekajúcej vode (IP64)



Max. nosnosť: 5 kg



Dátum výroby (mesiac/rok):
01/2025

Určené použitie

Tento výrobok bol vyvinutý ako cyklistická taška pod sedlo na osobné použitie. Výrobok je určený výlučne na montáž a použitie pod sedlom bicykla, ktorý bol navrhnutý na tento účel. Výrobok je vhodný na prepravu predmetov s maximálnou hmotnosťou nákladu 5 kg.

Bezpečnostné pokyny



Nebezpečenstvo života!

- Nikdy nenechávajte deti bez dohľadu s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- Výrobok uchováajte mimo dosahu detí.



Nebezpečenstvo poranenia!

- Na výrobku sa nesmú vykonávať žiadne úpravy. Technické zmeny na výrobku alebo jeho upevňovacích prvkoch môžu viesť k poškodeniu, nestabilite a pádom. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Bovdeny a brzdové lanká na bicykli nesmú byť zauzlené, priškripané alebo inak blokové montážou výrobku.
- Uistite sa, že žiadne upevňovacie prvky alebo popruhy voľne nevisia z výrobku. Tie by sa mohli zachytiť do bicykla a spôsobiť pád.
- Namontovaný výrobok nesmie brániť vo voľnosti riadenia bicykla.
- Uistite sa, že pevnosť a geometria bicykla je vhodná na montáž tohto výrobku.
- Výrobok sa smie montovať iba na určené upevňovacie body v súlade s týmto návodom na používanie.
- Naložený, namontovaný výrobok môže zmeniť jazdné vlastnosti bicykla. Najprv to dôkladne skontrolujte pri brzdení a zatáčaní a uveďte si zmenené jazdné správanie.
- Batožina musí byť rovnomerne rozložená a bezpečne zaistená, aby sa predišlo možným nehodám.
- Výrobok nesmie zakrývať žiadne reflektory ani svetlá.
- Počas jazdy musí byť výrobok zatvorený, aby sa zabránilo vypadnutiu predmetov. Mohli by spôsobiť pády alebo nehody.
- Zaparkovaný bicykel sa môže prevrátiť napriek hlavnému stojanu, keď je výrobok namontovaný.
- Vo výrobku neprepravujte živé tvory.
- V tomto výrobku neprenášajte nebalené potraviny.
- Výrobok sa smie zaťažovať s maximálne 5 kg. Dbajte na to, aby to neprekročilo prípustnú celkovú hmotnosť bicykla.

- Pravidelne kontrolujte pevné utiahnutie všetkých upevňovacích prvkov výrobku.
- Výrobok používajte výhradne na používanie podľa určenia.

Zabránenie vecným škodám!

- Vo výrobku nenechávajte vlhké veci dlhšiu dobu.
- Položku neskladajte.
- Zabráňte kontaktu s ostrohrannými, horúcimi, špicatými alebo nebezpečnými predmetmi.
- Pred každým používaním výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa smie používať len v bezchybnom stave!

Používanie

1. Otvorte pracký (1a) výrobku (1) (obr. A).
2. Vo výrobku skladujte predmety do 5 kg.
3. Otvor výrobku prehnite aspoň dvakrát (obr. A).

4. Zatvorte pracký (1a) výrobku (obr. B).

Poznámka: Pracký (1a) sú umiestnené blízko zakrivenia výrobku.

Ak chcete nastaviť šírku výrobku, potiahnite alebo zatlačte popruhy na prackách do požadovanej polohy.

5. Nastavte šírku gumenej šnúrkou posunutím záložky šnúrkou (1c) do požadovanej polohy (obr. B).

Poznámka: Po zložení výrobku môžete menšie predmety zaistiť pomocou gumenej šnúrkou.

Montáž (obr. C)

1. Otvorte pracký (1b) výrobku.
2. Uzavretý výrobok držte pod sedlom.
3. Pretiahnite jeden koniec pracký cez koľajničky sedla.
4. Zatvorte pracký.

Poznámka: Výrobok musí pevne sedieť na sedle a nesmie sa pohybovať tam a späť. Za týmto účelom upravte šírku popruhu.

5. Otvorte suché zipsy (1d/1e).

6. Umiestnite jeden koniec suchého zipsu okolo sedlovky.

7. Zatvorte suché zipsy.

8. Skontrolujte správne a pevné uchytenie suchých zipsov.

9. Skontrolujte, či popruh (1a) nevisí dole. Ak je to tento prípad, zatlačte koniec popruhu do gumenej úchytky.

Poznámka: Ak výrobok nie je úplne naložený, koniec popruhu musí byť vložený do gumenej úchytky. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k pádu, pretože popruh by sa mohol zachytiť do lúčov bicykla.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote. Čistite len vlhkou čistiacou handričkou a nakoniec utrite dosucha.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.



Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové

vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recyklácia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruce a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa nevzťahuje na diely, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto sa považujú za diely podliehajúce opotrebovaniu (napr. batérie) alebo krehké diely, ako sú spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 470803_2407



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@lidl.sk

Herzlichen Glückwunsch!
Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden.
Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

1 x Fahrrad-Satteltasche
1 x Gebrauchsanweisung

Technische Daten

Volumen: 11 l
Maße: ca. 40 x 26 x 15 cm (B x L x H)
Staubdicht und Spritzwassergeschützt (IP64)



Max. Ladekapazität: 5 kg



Herstellungsdatum
(Monat/Jahr): 01/2025

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Artikel ist als Fahrrad-Satteltasche für den privaten Gebrauch entwickelt worden. Der Artikel ist ausschließlich für die Montage und Nutzung am Fahrrad-Sattel eines für diese Zwecke vorgesehenen Fahrrads bestimmt. Der Artikel ist für den Transport von Gegenständen mit einem maximalen Ladegewicht von 5 kg geeignet.

Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Bewahren Sie den Artikel außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



Verletzungsgefahr!

- Es dürfen keine Modifikationen am Artikel vorgenommen werden. Technische Änderungen an dem Artikel oder dessen Befestigungselementen können zu Beschädigungen, Instabilität und Stürzen führen. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Bowdenzüge und Bremsleitungen am Fahrrad dürfen durch die Montage des Artikels nicht geknickt, eingeklemmt oder anderweitig behindert werden.
- Achten Sie darauf, dass keine Befestigungselemente bzw. -bänder lose vom Artikel herunterhängen. Diese könnten sich im Fahrrad verfangen und zu Stürzen führen.
- Der montierte Artikel darf nicht die Lenkfreiheit des Fahrrads behindern.
- Stellen Sie sicher, dass das Fahrrad in Festigkeit und Geometrie zur Montage dieses Artikels geeignet ist.
- Der Artikel darf ausschließlich an den vorgesehenen Befestigungsstellen gemäß dieser Gebrauchsanweisung montiert werden.
- Durch den beladenen, montierten Artikel kann sich die Lenkeigenschaft des Fahrrads verändern. Prüfen Sie dies zunächst vorsichtig beim Bremsen und beim Kurvenfahren und machen Sie sich das veränderte Fahrverhalten bewusst.
- Das Gepäck muss gleichmäßig verteilt werden und fest gesichert werden, um mögliche Unfälle zu vermeiden.

- Der Artikel darf keine Reflektoren oder Leuchten verdecken.
- Während der Fahrt muss der Artikel geschlossen sein, um ein Herausfallen von Gegenständen zu verhindern. Diese könnten Stürze oder Unfälle verursachen.
- Das geparkte Fahrrad kann trotz Hauptständer umfallen, wenn der Artikel montiert ist.
- Transportieren Sie keine Lebewesen in dem Artikel.
- Keine unverpackten Lebensmittel in diesem Artikel transportieren.
- Der Artikel darf mit maximal 5 kg beladen werden. Achten Sie darauf, dass dadurch das zulässige Gesamtgewicht des Fahrrads nicht überschritten wird.
- Prüfen Sie regelmäßig den festen Sitz aller Befestigungselemente des Artikels.
- Benutzen Sie den Artikel ausschließlich für seine bestimmungsgemäße Verwendung.

Vermeidung von Sachschäden!

- Lassen Sie keine nassen Sachen über einen längeren Zeitraum in dem Artikel.
- Falten Sie den Artikel nicht zusammen.
- Kontakt mit scharfkantigen, heißen, spitzen oder gefährlichen Gegenständen vermeiden.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!

Verwendung

1. Öffnen Sie die Steckverschlüsse (1a) des Artikels (1) (Abb. A).
2. Verstauen Sie Gegenstände bis zu 5 kg im Artikel.

3. Schlagen Sie die Öffnung des Artikels mind. zweimal um (Abb. A).
4. Verschieben Sie die Steckverschlüsse (1a) des Artikels (Abb. B).

Hinweis: Die Steckverschlüsse (1a) befinden sich nahe an der Rundung des Artikels.

Um die Weite des Artikels anzupassen, ziehen oder schieben Sie die Gurte an den Steckverschlüssen in die gewünschte Position.

5. Passen Sie die Weite der Gummikordel an, indem Sie den Kordelstopper (1c) an die gewünschte Position schieben (Abb. B).

Hinweis: Wenn der Artikel montiert ist, können Sie kleinere Gegenstände mit der Gummikordel fixieren.

Montage (Abb. C)

1. Öffnen Sie die Steckverschlüsse (1b) des Artikels.
2. Halten Sie den geschlossenen Artikel unterhalb des Sattels.
3. Ziehen Sie jeweils ein Ende des Steckverschlusses durch die Sattelstreben.
4. Schließen Sie die Steckverschlüsse.

Hinweis: Der Artikel muss fest am Sattel sitzen und darf sich nicht hin- und herbewegen. Passen Sie dazu die Gurtweite an.

5. Öffnen Sie die Klettverschlüsse (1d/1e).
6. Legen Sie je ein Ende des Klettverschlusses um die Sattelstütze.
7. Schließen Sie die Klettverschlüsse.
8. Prüfen Sie den korrekten und festen Sitz der Klettverschlüsse.
9. Kontrollieren Sie, dass der Gurt (1a) nicht herabhängt. Sollte das der Fall sein, schieben Sie das Ende des Gurtes in die Gummilasche.

Hinweis: Sollte der Artikel nicht vollbeladen sein, muss das Gurtende in die Gummilasche gesteckt werden. Es könnte andernfalls zu Stürzen kommen, da der Gurt in die Speiche des Fahrrads gelangen könnte.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem feuchten Reinigungstuch reinigen und anschließend trockenwischen. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.



Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerreichbar auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile wie Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht.

Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 470803_2407

DE Kundenservice Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: deltasport@lidl.ch

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg • GERMANY



01/2025

Delta-Sport-Nr.: FT-16193

12.05.2024 / PM 1:56

IAN 470803_2407

4 Δ